

## **Fobitro Injil Shorif 8 nombor sifara dusra Korintia Forisiti**

Fobitro asmani kitabor ou sifara Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) sihir aqare leksoin. Ikan oilo Korint zomator gese tan leka dusra sohifa. Onuman kora oe, Hozrot Isae behesto toshrif neoar 21 bosor bade ikan leka oise.

Korint zomator loge zebla Hozrot Paulusor shomporko bala asil na, ou shomoe tain zomator gese i siti lekasila. Paulusor sahabi fod loia Korint zomator koezon manshe kub birudita korsil. Ou sifarar maze tain itar zuaf disoin.

Hozrot Paulusor leka ou sohifar mazdi tanre aro bala kori sina zae. Lekeke tan monor kota, Allai kush-kobri tobligor befare tan utshaho, duk-mosibotor kota, ar foela Isaei zomator maze teka-foeshar obabor shomoe eke-oinne kila shaijjo korsoin, ita ou sifarar maze leksoin. I sifarar maze ullek kora Asiya desh okonkur Turoshko deshор bitre, ar Makidonia okonkur Gris deshор bitre. Hou shomoe ita shadin desh asil.

### **Ermaze ase,**

- (1) Bumika 1:1-11 aeat
- (2) Korint zomator loge Hozrot Paulusor shomporko 1:12-7:16
- (3) Ehudiar Isaei imandar okolor lagi dan 8-9 ruku

(4) Sahabi hishabe Hozrot Paulusor odikar 10–13 ruku

## **Bumika (1:1-11)**

### *Salam zanani*

<sup>1</sup> Ami Paulus, Alla Pakor morzi mafik Hozrot Isa al-Mosir eḳzon sahabi. Korint ṭaunor Isaei zomat ar asta Gris deshor maze Allar zoto pak bonda oḳol boshot ḳoroin, erar gese ami ar amrar mumin bai Timotie ou sohifaḳan lekram.

<sup>2</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar malik Isa al-Mosie afnara hoḳolor ufre rohomot ar shanti nazil ḳoroukka.

### *Buz deoar malik Alla*

<sup>3</sup> Amrar malik Isa al-Mosir gaibi baf Alla Pakor tarif ouk. Tainu rohmanur rohim Alla, hokkolor dilor buz deora Alla. <sup>4</sup> Hokol zat duk-mosibotor shomoe tain amrare buz dein, zate tan ges taki buz faia, oinnor duk-mosibotor shomoe amra-o tarare buz ditam fari. <sup>5</sup> Al-Mosir laḳan amra zela bout duk-mosibot shoiḳjo ḳoriar, oula tan usillae bout buz-shantio faiar. <sup>6</sup> Amra ze duk-mosibot shoiḳjo ḳori, ita to tumrar monor shantona ar nazator lagiu ḳori. Tumrare buz deoar nioteu Allae amrare buz dein. Tumra zebra amrar laḳan duk-mosiboto foḳbae, ou shomoe amrar deoa buz mafik tumrar ḳoḣṭore shoiḳjo ḳorte shaiḳjo ḳorbo. <sup>7</sup> Tumrar ufre amrar mozbut ekin ase, tumra zela amrar duk-mosiboto shorik aso, oula Allar deoa buz-shantonar mazeo shorik aso.

<sup>8</sup> Turoshkor Asiya desho amra ze mosiboto foḳslam, ota tumrare zanaitam sai. Hino taḳte amrar ufre ze azab aisil, ou azab ola marattoḳ asil, erlagi amra zanor maea saḳi dislam. <sup>9</sup> Mono

qorslam, amra nichchit mara zaimu. Te amrar i halot oisil, zate amra nizor ufre borosha na qoria, ze Allae murdare zinda qori tuloin, ou Allar ufre borosha qori. <sup>10</sup> Ek bezuita moutor at taki tain amrare basaisoin, ar okono basaira. Amra tan ufre borosha qortam fari, tain hameshau amrare olaqan basaiba. <sup>11</sup> Tumrao dua-munazat qoria amrare shaijjo qorrae, erlagi bout zonor duar qatire amra ze rohom faisil, otar fol dekia bout Allar shukria adae qorba.

## **Korint zomator loge Hozrot Paulusor shomporko (1:12-7:16)**

### *Hozrot Paulusor soforor deri*

<sup>12</sup> Amra zeta loia gourob qoriar, amrar bibekeo ola qoe, Allar deoa fobitro ar shorol mon loia hoqol manshor maze zindegil qataisi, kas qori tumrar mazeu qataisi. I zindegil amra duniabi aqol-hekmote nae, qali Allar rohomotor bole qataisi. <sup>13</sup> Amra to tumrar gese lukai-safai kunuta lekiar na, tumra ze leqa forrae ar buzrae, qali ou befareu lekiar. Ar asha qoriar, tumra hameshau ola buzat roibae. <sup>14</sup> Ashole amrar befare tumra tuqa kisu zaniau, amrare loia zela borai qorrae, malik Isae toshrif anar shomoe tumrare loia amra-o ola borai qormu.

<sup>15</sup> Ar ou qotar ufre borosha qoria ami kub kiali oislam, ami aoa-zaoar foto duiobar tumrar gese zaimu, gele tumra duiobaru rohom-niamot faibae. <sup>16</sup> Ami mono qorslam, Makidoniast zaoar fote tumrar loge deqa qormu ar hon taki hirbar tumrar gese aimu, zate Ehudia zilast zaoar qalo tumra amare aguaia deo. <sup>17</sup> Oile ami na aoae tumra mono qorrae ni, ami ita dong qorslam?

Zogotor manshe zela eḳbar ƙoe “Oe, oe” aroḳbar ƙoe “Na, na”, amio ola ni?

<sup>18</sup> Alla Pak to hok ar ƙaṭi, ikan zela hasa, oula eoḳano hasa, tumrar gese amrar zoban eḳbar “Oe” ar aroḳbar “Na” oe na. <sup>19</sup> Ami, Silas, ar bai Timotie tumrar gese zar ƙota toblig korsu, hou Isa al-Mosiu oila Allar ƙas maear zon Ibnulla, tain eḳbar “Oe” ar eḳbar “Na” nae, tain to hoḳol shomoeu “Oe.” <sup>20</sup> Alla Pakor hoḳol oadau to al-Mosir mazdi fura oe. Erlagi munazator shomoe Allar gourobora lagi al-Mosir namora usil-lae amra “Amin” mani “Oe” ƙoi. <sup>21</sup> Ar al-Mosir lagi amrara ar tumrara zein mozbut ƙori ṭikai raḳsoin, tan nam Alla. Tainu amrara ƙelafoti disoin. <sup>22</sup> Tan nizora don hishabe amrara sil-sappoṛ maria raḳsoin, ar tain zeta amrara dibar oada ƙorsoin, itar foela kisti hishabe amrara dilora maze Allai Pak Ruh dan ƙorsoin.

<sup>23</sup> Ami Allara shakki rakia amara zindegiro ƙosom ƙaia ƙoirama, tumrar bae doya-maea taḳae tumrara basanira kiale ami Korinta ṭauno zaoa bond raḳsi. <sup>24</sup> Amra nizora tumrara imanora malik mono ƙorrama na, borong tumrara kushibashie raḳara lagi tumrara loge roia ƙam ƙorrama. Ƙaron tumra imane mozbut aso.

## 2

<sup>1</sup> Erlagi mone mone ṭik korlama, tumrara mono duk deora lagi ami ar tumrara gese zaitama nae.

<sup>2</sup> Ƙaron ami tumrara duk dile amara kushi ƙorbo ƙe? Ar ami zarara duk dimu, ou tumra saṛa amara kushi ƙorara ar to ƙeu nai. <sup>3</sup> Amara ila leḳara ƙaron oila, ami zebila zaimu, ou shomoe zera amara kushi ƙorara ƙota, tarara ges taki zanu

kunu duk na fai. Tumrar ufre amar i bishash ase, ami zetata kushi oimu, tumrao itat kushi oibae. <sup>4</sup> Amar mono boꝛo duk loa, sokur fani falaia age tumrar gese lekꝛlam. Ashole ami tumrare duk deoar lagi lekꝛi na, borong tumrar lagi amar ze ꝛoto mohobbot, oꝛan zananir lagiu lekꝛi.

### *Oforadire maf ꝛora*

<sup>5</sup> Amare zudi ꝛeu duk dia take, te he ꝛali amare nae, tuꝛa oileo tumra hoꝛolreu duk dise. <sup>6</sup> Tumra beshir bag zone milia tare ze shaza diso, otau tar lagi zotesto. <sup>7</sup> Oꝛon tumra tare maf ꝛori dilao, tare buz deo, zate beshi duke he ꝛator na oe. <sup>8</sup> Erlagi ꝛas ꝛori tumrare ꝛoiram, tumra zen tare maea ꝛoro, ita forman ꝛori deꝛao. <sup>9</sup> Ami forikka ꝛori deꝛtam saislam, tumra hoꝛol befare baiddo aso ki na, erlagiu ami tumrar gese lekꝛi. <sup>10</sup> Tumra zudi kunu befare ꝛeurore maf ꝛori dilao, te amio tare maf ꝛori dei. Ar hasau zudi ami kunta maf ꝛoria taki, te al-Mosir samne tumrar lagiu ꝛoriar, <sup>11</sup> zate shoetane amrare duka dito na fare. Tar ku-motlobor ꝛota to amrar ozana nae.

### *al-Mosire sinau to geranor laꝛan*

<sup>12</sup> Ami Toruas ꝛauno al-Mosir befare kush-ꝛobri toblig korat gia deꝛlam, hono ꝛam ꝛorar lagi malike amare eꝛta shuzug kori disoin. <sup>13</sup> Oile amar imandar bai Titasre hono na faoae amar mono kub oshanti asil. Erlagi Toruas ꝛaunor manshor ges taki bidae loa Makidoniat gelamgi.

<sup>14</sup> Oile amra Allar shukria zanai, tain amrare hamesha al-Mosir bizoeor moha furtir misilor loge salaira. Al-Mosire sina to eꝛ geranor laꝛan. Allae tan zoe-zatrae ou geran amrar mazdi hoꝛol

zagat sitrai dein. <sup>15</sup> Zera nazat hasil qorra ar zera binash oira, ou duio dolor lagi amra oilam al-Mosir eḡ geran, ou geranre al-Mosie Allar dorbaro kurbanir laḡan shofia dira. <sup>16</sup> Zera binash oizar, tarar gese amrar geran oilo morar gondo, zar fol oilo nichchit moron. Ar zera nazat hasil qorra, tarar gese amra oilam zindegir geran, er fol oilo aḡerator zindegı. I oto boḡo nek kam qorar lak kun zon? <sup>17</sup> Nizor labor lagi zela bout zone Allar kalam loia bebsha qore, amra to itar laḡan nae. Amra borong Allar faḡail zon hishabe shorol mone al-Mosir name Allare azir-nazir rakia toblig korıar.

### 3

#### *Allar loge milonor noea eḡ usıllar qadım*

<sup>1</sup> Tumra kita mono qoro, amra ita qoia hirbar amrar nizor shunam gaoat lagsi ni? Kunu kunu manshor zela oinnor ges taki sonod neoa lage, amra-o olaḡan tumrar gese ba tumra taki sonod faoa lagbo ni? Na, muḡeu na. <sup>2</sup> Tumrar nam to amrar dılor maze leḡa ase, tumrau oilae amrar sonod. Ar ou sonodor qota to hoḡoleu zane ar hoḡoleu foḡe. <sup>3</sup> Ikan to forıshkar buza zae, al-Mosir leḡa sonod oilae tumrau, tumrau amrar menotor fol. I sonod to kunu qalı-qolom dia leḡa oise na, qalı Allar Pak Ruhı dia leḡa oise. Ikan to Tur faḡo faoa shorıotor laḡan kunu fattoror ufre leḡa nae, borong manshor dılor mazeu leḡa oise.

<sup>4</sup> Ou befare al-Mosir usıllae Allar dorbaro amrar furafur nichchoeota ase, <sup>5</sup> ta-o amra ze nizor gune hoḡolta qoriltam farmu, ıla kunu qota nae. I qezmoti gun to qalı Allar ges takıu

fai. <sup>6</sup> Allar loge milonor noea usillar qota zananir lagi, tainu amrare i kezmoti gun dan qorsoin. I usilla to okkore okkore shoriot manar befar nae, borong Pak Ruhur porichalonae dilor iman-akidar befar. Qaron okkore mout, ar ruhe zindeg.

<sup>7</sup> Fattoror ufre leka shorioti ze kezmete moron ae, ou shoriot nazilor shomoe to Allar mohima zair oisil. Ou shomoe Hozrot Musar seharao Allar mohimae nurani oigesil. Tan mukor nurani surot zudio aste aste qomi zaoa dorsil, tebou Boni Israil oqole tan seharar bae saoar takkot oise na. <sup>8</sup> Ou shoriotor kezmoti fol zudi oto mohima-ala oe, te Pak Ruhur kezmoti fol qoto beshi mohima-ala! <sup>9</sup> Ou ze okkori shoriote manshore dushi shaibosto qore, tar kezmoti kam zudi oto mohima-ala oe, te ze kezmete be-qosur qalas qoia goinno qore, i kezmot to aro qoto beshi mohima-ala! <sup>10</sup> Buzrae ni, age zeta mohima-ala asil, oqon itar kunu mohima nai qoileu sole, tar tulonae oqonkur noea kezmotor mohima bout beshi. <sup>11</sup> Ze nuranir tez qoma dorsil, ita zebila oto mohima-ala, te zeta siroqal roibo, ita to aro qoto beshi mohima-ala!

<sup>12</sup> Amrar mono olaqan asha ase gotikeu amra kula-kuli mati. <sup>13</sup> Amra to Hozrot Musar laqan nae, tain forda dia tan muk guria toisla, zate tan mukor qomi zaoa nurani surot Boni Israile na deqoin. <sup>14</sup> Oile tarar dil fashan oigesil. Ar oqono Tourat Shorifo leqa, Allar loge milonor hou furana usillar qota tilaot qorle, tarar dilor maze forda taqe. Qali Isa al-Mosir ufre iman anle ou forda hori zae. <sup>15</sup> Ar oqon forzonto Hozrot Musar Tourat Shorif tilaot qorar shomoe Boni Israil

oqolor dil forda dia gura taqe. <sup>16</sup> Tarar maze keu zebra malikor ufre iman ane, ou shomoe hou forda hori zae. <sup>17</sup> Ou malik oila Pak Ruhu, ar malikor ruh zeno ase, onou shadinota ase. <sup>18</sup> Aenar samne zela forda sara muk shorashori deka zae, oula amra hoqolu al-Mosir nurani mohima deki deki aro beshi mohima-ala bonia tan lakan mohima-ala oiram. Amrar malik Isa, mani Pak Ruhur kudroti bolevu ila or.

## 4

### *Matir bashono raqa don*

<sup>1</sup> Ou karone, Allae meherbani korua ou noea kezmoti kamor daeitto amrar ato disoin kori, amra nirash oi na. <sup>2</sup> Toblik kamo manshe lukaia zeta be-haeami koroin, ita amra muteu kori na. Amra kunu kamo sol-soturi kori na, Allar kalamo bezal mishai na. Borong hok kotare kulamela koia hoqol manshor gese ar Allar dorbaro amrare zoiggo hishabe forman kori. <sup>3</sup> Amrar kush-qobri zudi lukail taqe, te lanoti fote zera zaira, tarar geseu lukail taqe. <sup>4</sup> Ou zogotor devta Iblise o-imandar oqolor dilre anda banailise, zate tara kush-qobrir nur na deqe. Ou kush-qobrir mazdi al-Mosir gourob zair oise, ar ou al-Mosiu oila Allar obikol surot. <sup>5</sup> Amra to nizor befere tobliq korram na, qali Isa al-Mosire tobliq korram, tainu malik, tan lagiu amra tumrar gulam bonchi. <sup>6</sup> Amra ita tobliq korram, qaron ze Allae qoisoin, "Andair taki for ouk," hou Alla Pake tan nur amrar dilo zalaisoin, zate al-Mosir seharar maze Allar nuror mohima zair oe.

<sup>7</sup> Allai ou nuror don to matir bashono raqa oise, ou bashon oilam amrau. Matir bashono

raça oise, zate manshe buzto fare ou kudroti mohashokti amrar nizor ges taki aise na, borong Allar ges takiu aise. <sup>8</sup> Hoqolbae taki amrar ufre bout lağan saf aileo, amra surmar oisi na. Amra bedisha lagleo furafur nirash oisi na. <sup>9</sup> Amrar ufre zulum qora oileo Allae to amrar log sarsoin na. Matit falaia asarleo amra binash oisi na. <sup>10</sup> Hamesha malik Isar moutor duk-kosqor nishana amrar shorilo loa guriar, zate amrar shorilor maze tan zindegio deqa zae. <sup>11</sup> Ar amra zoto shomoe basia asi, malik Isar lagi amrare to hor-hameshau moutor ato tuli deoa or, zate ou moutor odin shorilo tan zindegio zair oe. <sup>12</sup> Ou nomunae amrar maze kam qorer moute, ar tumrar maze kam qorer zindegio.

<sup>13</sup> Fobitro Zobur Shorifo ase, “Ami iman anchi gotikeu koilam.” Ou eqoi imanor bagi oia amra-ola qoi. <sup>14</sup> Qaron amra zani, ze Allae malik Isare zinda qorsla, hou Allae tan loge amrareo zinda qorba, ar amrar loge qori tumrareo tan samne azir qorba. <sup>15</sup> Ita hoqolta tumrar balair lagiu oise, zate manshor ufre Allar ze rohomot nazil oise, hou rohomotor qtire bote aro beshi qori Allar shukria adae qore ar Allar gourob oe.

### *Imane zindegio qatani*

<sup>16</sup> Erlagi amra nirash oi na. Zudio amrar roqto-mangshor shoril qoe oizar, tebou amrar ruh din din taza oia uqer. <sup>17</sup> Oqon amra ze qoedinor lagi shamainno qosqo qoriar, i qosqor bodla amra siroqalor lagi ofuronto shan-mohima lab qormu. <sup>18</sup> Soukdi zeta deqa zae, amra to itar bae sairama na, borong zeta deqa zae na, otar bae sairama.

Souke zeta deka zae, ita to tura koedinor, oile zeta deka zae na, ita siroqalor.

## 5

<sup>1</sup> Amra zani, amra i duniabi ze dera-goro boshot kori, mani ze komzur shoril loa asi, ikan zudi binasho oizae, tebou Allar deoa ekan gor amrar ase. I gor kunu manshor ator banail nae, ikan to hamesha behesto ase. <sup>2</sup> Ou dera-goro boshot kora halote amra lamba kori dom falaiar ar dile-zane asha koriar, zate behesti hou noea goror maze amrare gura oe. <sup>3</sup> Ta-o kota oilo, ou dera-gor bangar bade amrare zanu lemta deka na zae. <sup>4</sup> Ou dera-goro roia bar-buza boite boite amra ahazari koriar. Erbadeo amra rokto-mangshor i dera-gor sartam sai na, ta-o bala goror lagi bar sairam, zate okonkur ou moutor odin dera-gor falaia, sirokal zinda takar zuka gor fai. <sup>5</sup> Otar lagiu Allae amrare zuit korsoin ar itar baenama hishabe amrare Pak Ruh dan korsoin.

<sup>6</sup> Erdae amrar shaoshor kunu komti nai. Amra to buzilisi, zotodin ou rokto-mangshor shoril loa boshot kormu, otodin amra malikor ges taki horail roimu. <sup>7</sup> Amra to sokur deka kuntar boroshae soli na, kali imanor boleu soli. <sup>8</sup> Ashole amrar bitor bora shaosh ase, ar amra rokto-mangshor shorilo roa taki malikor loge boshot korakanu bala mono kori. <sup>9</sup> Erlagi amra shorilor maze taki ba na taki, amrar niot oilo malikre kushi kora. <sup>10</sup> Karon al-Mosir adaloto amra hoqoleu ubani lagbo, zate duniabi ou shorile amra zoto nomunar bad-bala kam korsi, ou kamor bodla fai.

*Allar loge milonor kush-қобри toblig*

<sup>11</sup> Amra to Alla Pakre ғoraia soli, erlagi manshore buzanir seṣṣa қorram. Amrar befar to Allar dorbaro forishkar, asha қori tumrar geseo ola forishkar asi. <sup>12</sup> Ikan қoia amra hirbar nizor tarif gairam na, borong amrare loia tumrar boғair қaron zanairam. Te zeta manshe bitor na dekia, қali manshor bargala loia boғai қore, tumra tarare eқṭa zuaf ditae faro. <sup>13</sup> Amra zudi fagol oi, te Allar fagol oisi, ar zudi mata bala taқe, te tumrar lagiu bala ase. <sup>14</sup> Al-Mosir mohobbote amrare fush manaiia salae. Amra nichchit buzchi, hoқolor torof taki eқzonor mout oisil, erlagi hoқoloru mout oise. <sup>15</sup> Tain hoқolor lagi mara gesla, zate zera zinda asoin, tara zanu ar nizor lagi na basoin. Borong tarar lagi zein mara gesla ar hirbar zinda oisla, tan lagiu tara basoin.

<sup>16</sup> Erlagi oқon taki amra ar manshor bairor surot dekia bisar қori na. Amra to age al-Mosire olaқan mono қorslam, oile oқon ar ila қori na. <sup>17</sup> Қeu zudi al-Mosir torika қobul қore, te he noea foeda oilo. Tar furan hoқolta fusia hari ekkere noea bonigelo. <sup>18</sup> Ita to Alla takiu oe. Tain al-Mosir usillae tan loge amrar milon goғaisoin, ar amrare ou қezmotor daeitto disoin, bad-baki hoқol manshore tan loge milai ditam. <sup>19</sup> Er mani oilo, Allae manshor gunar bae na saia, al-Mosir usillae tan loge manshor milon goғaisoin. Ar ou milonor kush-қobri tobligor daeitto amrare disoin.

<sup>20</sup> Erlagiu amra al-Mosir naib hishabe tan fokke matiram. Ashole Allaeu amrar mazdi

manshore minoti qorra. Ar al-Mosir fokke amra-  
o minot qorram, tumra Allar loge milito o.  
21 Hozrot Isa al-Mosie to kunu guna-naformani  
qorsoin na. Oile amra hoqolor gunar shaza Allae  
tan qando tuli dila, zate tan ufre iman anar  
mazdi Allai fobitrotae amra forezgar hishabe  
qobul oi.

## 6

1 Allar kadim hishabe amra ou minot qoriar,  
tumra zebla Allar rohomot faiso, te iqtare bifol  
oite dio na. 2 Pak kalamo Allae bataisoin,

Ami shotik shomoye tumar arzi hunchi,  
nazat faoar din tumare shaijjo qorsi.

Huno, okonu shotik shomoe, okonu nazat faoar  
din.

### *Hozrot Paulusor kezmot kamor halot*

3 Al-Mosir name amra ze toblig kori, ou  
tobligor bodnam na oar lagi amra ila kunu  
kam kori na, ze kame manshor mono bada ae.  
4 Borong hoqol befare amra forman deqairam,  
amra Allar kezmotkari. Bout duk-koshto,  
zulum-mosibot, ar bifod-afod shoiijjo qoria itar  
forman diram. 5 Amrare bout bar mair-doir  
qora oise, bout bar zelo harani oise, bout danga-  
hangama amrar ufredi gese, bout menot qorsi,  
na gumaia rait qataisi ar ufash-qafash roisi.  
6 Ita sara amrar pak-forezgar zindegi, aqol-  
buddi, soborgari, doya-maea, dilor Pak Ruhu,  
qati mohobbot, 7 hok kota qoa ar Allar kudroti  
bol, duio ate forezgarir atiar bebohar qoriar.

<sup>8</sup> Manshe amrare dam deuk ba na deuk, amrar shunam gauk ba bodnam gauk, itae amrar zae ae na. Manshe koira, amra bule tog, ashole to amra hok fote soli. <sup>9</sup> Manshe koin, amrare sinoin na, tebou hokole amrare sine. Amra morar laq oigeleo basia asi. Amrare mair-doir kora or, oile zane mara or na. <sup>10</sup> Bout dukor mazeo amra hamesha kushi-bashi asi. Amra nize gorib oiao boutre doni banaisi. Amrar to kuntau nai, tebou hokkoltar malik. Ou laqan amra forman korsu, amra Allar kezmotqari.

<sup>11</sup> O Korint zomator mumin bai oqol, tumrar gese to kula-melau matisi, tumrar lagi amrar mon uzaq kori disi. <sup>12</sup> Amrar dil tumrar lagi kulia raqsi, oile tumrar dil amrar lagi bond kori toiso. <sup>13</sup> Te amar aolad hishabe tumrare koiram, amra zela tumrar lagi dil kulia raqsi, tumrao ola amrar lagi tumrar dilkan kulia deo.

### *Bidormir loge kuqumita qorio na*

<sup>14</sup> Tumra bidormi manshor loge qeshi-kuqumita qorio na. Forezgaror loge naformanor mil kuai? Allar nuror loge andarir kunu qatir ase ni? <sup>15</sup> Iblisor loge al-Mosir kunu qatir ase ni? Muminor loge bidormi shorik oibo kila? <sup>16</sup> Zano to, pak kalamo Allae koira,

Ami tarar bitre boshot qormu,  
tarar logeu sola-fira qormu.

Ami oimu tarar Alla,  
tara oiba amar proza.

Te amrau oilam zinda Allar boshot ƙana. Allar kaba goror bitre murtir kunu zaga ase ni? <sup>17</sup> Pak kalamo aro bataisoin,

Erlagi tumra bidormir ges taki horo,  
 tarar ges taki alog ro,  
 nafak kunu zinish soio na,  
 teu ami tumrare ƙobul ƙormu.

<sup>18</sup> Ami oimu tumrar gaibi baf,  
 tumra oibae amar aolad,  
 ikan ami Alla Rabbul Alamine ƙoiram.

## 7

<sup>1</sup> O maear bai oƙol, ou oada oƙol to amrar lagiu ƙora oise, te ao amra shorilor ar dilor nafaki dur ƙoria nizore pak-saf ƙori, ar Allar ƙor-ƙofe furafur fak-fobitro zindegir fote soli.

### *Touba ƙorar bade kushi-bashi*

<sup>2</sup> Bai oƙol, amra to kunu manshor loge oinnae ƙorsi na, ƙeuror ƙetio ƙorsi na ar ƙeureore ƙogaisio na. Erlagi amrare tumrar dilor maze ƙai deo. <sup>3</sup> Tumrare dushibar lagi ikan ƙoiram na. Ami ageu ƙoisi, tumra to amrar zanor zan ƙoiljar ƙukra, amra morleo eƙloge mormu, basleo eƙloge basmu. <sup>4</sup> Tumrar ufre ami kub borosha ƙori, tumrare loia boƙai ƙori. Erlagi oto duk-mosibotor maze roiao amar zano shanti asil, amar mon kushi-bashie bora.

<sup>5</sup> Huno, ou Makidoniya aiao amrar shorilo kunu shuk faisi na, hoƙolbae takiu amra ƙosƙo faisi, baire asil gonƙogul ar zanor bitre asil ƙor-ƙof. <sup>6</sup> Oile Alla Pak, zein duki zonre buz dein,

tain amrare buz dibar lagi Titas baire ono anaila. <sup>7</sup> Ƙali ikan nae, Titas baie tumrar ges taki ze buz faisla, ou buze tain amrareo buz dila. Tain tumrar monor eshki, tumrar ƙanda-ƙatir ƙota zanaila, amar befare tumra bule kub agrohi. Ou hoƙolta hunia ami kub kushi oisi.

<sup>8</sup> Baiainre, amar agor siƙir maze zudio tumrare duk dislam, tebou amar mono kunu ƙosƙo nai. Ami zebla buzlam, ou siƙie tumrar monor maze tuƙa ƙoedin duk dise, ou shomoe amio kisu duk faislam, <sup>9</sup> oile oƙon ami kushi. Tumrare duk deoae kushi oisi na, borong duk faia tumra touba ƙorso dekia kushi oisi. Ou duk faislae tumra Allar morzie, zate amrar dara tumrar kunu ƙeti na oe. <sup>10</sup> Allar deoa monor ƙosƙoe manshe touba ƙoroin, ar zan basain. Te ou ƙosƙoe to duk nai. Oile duniabi monor ƙosƙoe manshor moron ane. <sup>11</sup> Tumra buzrae ni, Allar deoa monor ƙosƙoe tumrar ƙoto balai ƙorse, tumrare naformani taki basaise, gunar bae tumrar ginna zonmaise, mone mone ƙoto ɗor ɗoraiso, Allar bae ƙoto aguaiso, naformani ƙamor bisar ƙorso. Ou befare tumra hoƙol monte forman diso, tumra nikut. <sup>12</sup> Ami zudio ou siƙi leƙsilam, oile ze manshe oinnae ƙorse ba zar ufre oinnae ƙora oise tar lagi nae, borong Allar dorbaro zate tumrar ou halotƙan zair oe zen, tumra hasau amrare mohobbot ƙoro, otar lagiu leƙsi. <sup>13</sup> Erlagi amra buzo faisli.

Ou buz faia ar bai Titasor kushi dekia amra aro beshi kushi oisi, ƙaron tumra hoƙolor ges taki tain kub aram faisoin. <sup>14</sup> Ashole ami tumrare loia tan gese boƙai ƙorslam, ete kunu shormindao oisi na. Tumrar gese amrar batail hoƙol ƙota

zela hasa asil, oula tumrare loia amrar boꝛai  
 ƙoraƙano tan gese hasa forman oise. <sup>15</sup> Tumra  
 hoƙole zela tan nosiot mancho, monor ɗor-ƙofe  
 ƙafi ƙafi tanre ƙobul ƙorso, oƙan mono oae  
 tumrar bae tan maea kub beshi baɗise. <sup>16</sup> Ar  
 amio kub kushi, tumrar ufre ami oƙon furafur  
 borosha ƙortam fari.

## **Ehudar Isaei imandar oƙolor lagi dan (8:1-9:15)**

### 8

#### *Makidonia deshoro zomat oƙolor dan-ƙoerat*

<sup>1</sup> Bai oƙol, ami tumrare zanairam Makidonia  
 deshoro zomat oƙole Allar ges taki ƙoto niamot  
 faisoin. <sup>2</sup> Zudio bout duk-mosibot dia tarare  
 forikka ƙora oisil, tara kub gorib halote asla,  
 tebou tarar monor maze bout furti asil, tara kula  
 ate Allar name dan-ƙoerat ƙorsoin. <sup>3</sup> Ami tarar  
 fokke ƙoiram, tara kushi oia nizoro tofik mafik,  
 emonki tofik taki aro beshio dan ƙorsoin. <sup>4</sup> Ar  
 kub kiali oia amrare minot ƙorsila, zate Allar  
 ze bonda oƙol obabor maze asoin, erare obab  
 taki basanir lagi tara shorik oita faroin. <sup>5</sup> Amra  
 zotoƙan asha ƙorslam, tara er saiteo beshi dan  
 ƙorsoin. Ƙali ikan nae, tara foela nizore malik  
 Isar ato shofisoin, bade Allar morzie amrar  
 geseo shofa oisoin. <sup>6</sup> Ita deƙia amra Titas baire  
 kub minot ƙorslam, dan-ƙoerat ƙorar ze ƙam  
 tain tumrar maze salu ƙorsoin, ita zanu shesho  
 ƙoroin. <sup>7</sup> Tumra zela hoƙol befareu aguail aso,  
 tumrar shobol iman, ƙota-barta, aƙol-hekmot,

monor eshki, ar amrar bae zela kub maeamohobbot ase, ñik ou lañan dan-koerat ñorar nek amolo zanu tumrar maze baia fore.

<sup>8</sup> Ita lekia ami tumrare kunu hukum diram na, ñali forikka ñori deñram, Erlagi oinno mumin oñolor nek kamor eshkir ñota zanairam. Deki, tumrar mohobbot ñotoñan nikut. <sup>9</sup> Amrar malik Isa al-Mosir rohom-niamotor ñota to tumra zano-u, tain to Allai done doni asla, oile tumrar lagi gorib bonla, zate tain gorib bonar ñarone tumra doni oitae faro. <sup>10</sup> Te ami tumrare foramish diram, ita manle tumrar balai oibo, tumra kub kushi oia goto bosor dan-koerat tulat lagsilae, <sup>11</sup> oñon ou ñam shesh ñoro. Monor ze eshki loia tumra i kam shuru ñorsilae, oula eshkie zarzir tofik mafik dan-koerat dia ita shesh ñoro. <sup>12</sup> Dan-koerat dibar niot ñorle, Allae to niot mafik kobul ñoroin, te tofik tañle deo, na tañle nai.

<sup>13</sup> Baiainre, ami sairam na, oinno manshe aram ñorouk ar tumra ñosñto ñoro, borong tumra hoñolor halot eñ lañan ouk, oñanu asha ñorram. <sup>14</sup> Tumrar zeta don-doulot oñon barti ase, otae tarar obab miñauk, ar tarar zebla beshi oibo, ou shomoe tarao tumrar obab miñauka. Olañan hoñolor halot eñoi lañan ouk. <sup>15</sup> Zela Tourat Shorifo ase, “Zein beshi tukaisla tano beshi oise na, ar zein tuñra tukaisla tano ñom oise na.”

### *Dan-koerat bañibar ñalo hushiari*

<sup>16</sup> Huno, ami Allar shukria adae ñori, amar monor maze tumrar bae zela kial ase, Allae ou eñoi lañan kial dan ñorsoin bai Titasor mazeo. <sup>17</sup> Tain amrar onurud mania tumrar gese zaira, ar ashol ñota oilo tain nizeu kushi oia

zaira. <sup>18</sup> Tan loge kori amra hou baireo fațaiar, kush-ķobri tobligor lagi hoķol zomateu i bair tarif ķoroin. <sup>19</sup> Zomator manshe ķali tan tarif ķorse na, amrar loge oia dan-ķoerat loia zaibar lagi tarau tanre fosond ķorse. Te malik Isar gourob lor lagi, ar oinno mumin oķolre shaijjo ķoror lagi, amra ou dan-ķoerat nibar bebosta ķorsi. <sup>20</sup> Amra kub hushiar oia soliar, zate boŗo aķaror ou rilif bilanir bade ķeu amrar bodnam ķoror shuzug na fae. <sup>21</sup> Mono rakio, amra ķali malik Isar gese nae, manshor samneo hok-halali roar seŗta ķoriar.

<sup>22</sup> Ar erar loge kori amra aroķ baire fațairam, enre amra bout bar bout laķan forikka ķoria deķsi, tan kub eshki ase. Oķon deķram, tain tumrare kub bishash ķoroin, erlagi tumrar bae tan eshki aro barise. <sup>23</sup> Oķon Titas bair befare ami ķoiram, ein to amar loge roin, ar tumrar lagi ķam ķoroin. Bad-baki hoķol baiaintor befare ķoiram, hoķol zomator manshe fosond ķoria tarare fațaira, tarar mazdi al-Mosir gourob oe. <sup>24</sup> Erlagi ķoiram, tumrar bitoror mohobbot, ar tumrare loia amra ze boŗai-beŗagiri deķai, itar forman deķaio. Teu hoķol zomator manshe buzba, tumra ķe.

## 9

### *Dan-ķoerator befare nosiot*

<sup>1</sup> Baiainre, Allar pak bonda oķolre shaijjo lagi dan-ķoerat tular ze ķam soler, ita befare to tumrare kunta leķar zorur nae. <sup>2</sup> Ou befare tumrar monor kial to amar zana ase. Makidoniar manshor gese ami tumrar shunam gaia ķoiram,

Gris deshor manush mani tumra, goto bosor takiu dan-koerat loa zuit aso. Tumrar i eshki dekia, Makidoniar bout manush hozag oisoin. <sup>3</sup> Erlagi ami ou baiainre fañairam, zate tumrare loa amra ze boñai deñai, tara gia nizor souke ita dekia forman fain. Te ami zela boñai ñorsi tumrao olañan zuit roio. <sup>4</sup> Arnae amar loge oia Makidoniar kunu baiain gia zudi deñoin tumra zuit nae, te tumrar ufre oto boño borosha ñorae, amra shorom fañmu ar tumrao shorminda oibae. <sup>5</sup> Erlagi ou mumin oñolre onurud ñorlam, tara zanu amar age tumrar gese zain. Rilif ñamor lagi dan-koerat dibar ze oada ñorsilae, tara gia oguin zuit ñorat shaijjo ñorba. Te tumrar ges taki zur-zobordosti ñoria kunta adae ñora oito nae, ñali monor kushie deoa dan-koerat neoa oibo.

<sup>6</sup> Kial rakio, ze giroste tuña ñori zala bain dey, he tuña foshol daibo, ar ze giroste besh ñori zala bain dey, he besh ñori foshol daibo. <sup>7</sup> Te tumrao ola forteñe zarzir niot mafik dan-koerat deo. Monor maze ñoshño loa ba deoa lagbo ñori dio na. ñaron dilor kushie dan ñorle, Allae maea ñoroin. <sup>8</sup> Allae tumrare hoñol lañan rohom-borkot dita faroin. I ñemota tan ase, zate tumrar dorñari hoñolta hamesha tumrar gese tañe, ar nek kamor lagi kula ate ita bilaitae faro. <sup>9</sup> Zela Fobitro Zobur Shorifo ase,

He to kula ate bilai dise,  
     gorib oñolre dan ñorse,  
 tar forezgari siroñal staei.

<sup>10</sup> Mono rakio, girostor lagi zein bis zugaia dein,

ar kaibar lagi zein dana-fani zugai dein, tain tumrareo bis zugai diba, itat borkot diba, tumrar nek kamor foshol bout barai diba. <sup>11</sup> Ou lakan tumra hoKolmonte doni oibae, ar kula ate dan-koerat bilaibae, teu amrar mazdi Allar shukur-guzar adae oibo.

<sup>12</sup> Ou rilif kame kali Allar bonda okolor obabo shaijjo oito nae, borong bout zonor torof taki Allar shukur-guzaro baia forer. <sup>13</sup> Tumra al-Mosir kush-kobrir ufozukto ou kezmot korso dekia, tara Allar shukur-guzar adae korba. Tumra duio ate dan-koerat bilanie, Makidoniar manshe ar baki hoKoleu Allar gourob korba. <sup>14</sup> Tumra dan-koerat deoae Allar ges taki ou ze asanok niamot faiso, ota dekia tara tumrar lagi dile-zane dua korba. <sup>15</sup> Allar ze danor kota mukdi koia furanir shaiddo nai, hou danor lagi tan tarif ouk.

## **Sahabi hishabe Hozrot Paulusor odikar (10:1-13:14)**

### **10**

#### *Allar kezmoto Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> O mumin baiain, al-Mosir norom ar doyalu babor kota iad korio, ami Pauluse tumrare minot korio, manshe koin, ami zebila tumrar loge roi, ou shomoe ami bule dorai dorai taki, ar horia gia harle shaoshi oizai. <sup>2</sup> Te zera mono kore, amra duniabi manshor lakan zindegi kaaiar, tarar loge zotokan shaosh dekani dorakar, ami sairam, ami aoar bade zanu otokan shaosh dekani na lage. <sup>3</sup> Amra zudio rokto-mangshor manush, oile amra ze larai korram, ita to kunu rokto-mangshor larai nae. <sup>4</sup> Duniabi

sifaie zeta ostro-shostro dia laꝛai ꝑoroin, amra to ita dia laꝛai ꝑori na, Allai bole amrar ostro-shostroe faꝛor uforor bangkaro bangilto fare. <sup>5</sup> Amrar ostrodi manshor banoaꝥ zukti binash ꝑori, ar Allare sinar fote zoto laꝛan bada-bignoe dilre aꝥkaia raꝑe, itareo binash ꝑori. Manshor monor hoꝑol ku-sintare ꝑedaia hari al-Mosir tole ani. <sup>6</sup> Te tumra zebla shullo-ana baiddo oia tan tole aibae, hou shomoe zeta obaiddo roiba, itare shaza dibar lagi amra zuit oimu.

<sup>7</sup> Tumra to ꝑali amrar bairor surot deꝑso. Kunu manshe zudi nizore al-Mosir ummot mono ꝑore, te tar sinta ꝑora zorur, he zan ummot, amra-o to tan ummot. <sup>8</sup> Ashole malik Isae amrare ze odikar disoin, i befare ami kisu boꝛai deꝑaileo to shorminda oitam nae. ꝑaron i odikaror uddesho oilo, tumrare goꝛia tula, kunu ꝑeti ꝑora nae. <sup>9</sup> Amar i leꝑa foꝛia mono ꝑorio na, ami siꝥi dia tumrare doꝛ deꝑairam. <sup>10</sup> Kunu kunu manshe matoin, "Tan leꝑa siꝥinte dilo deꝑka mare, ita shoktishali siꝥi, oile tain ꝑandat aile deꝑa zae, tain ꝑomzur ar oaz-nosioto muꝥeu goꝛom nae." <sup>11</sup> Ota manshore zananir lagi ꝑoiram, amra duroi taki siꝥir mazdi zeta leꝑram, samne aile ꝥik olau ꝑormu.

<sup>12</sup> Tumrar mazor kunu kunu zone tar nizor tarif gae. Tarar loge to amrar tulona sole na, ba tarar dolor shodoishsho oiteo shaosh ꝑori na. Tara to nize nize zeta bala mono ꝑoroin, otar logeu tarar tulona ꝑoroin, otadiu bisar ꝑoroin, buzrae ni, ita ꝑoto boꝛo ammok! <sup>13</sup> Huno, amrar zotoꝑan boꝛai ꝑora usit, er beshi ꝑortam nae, borong Allae amrar ꝑamor ze shimana ꝥik kori disoin, amra er bitre roiau boꝛai ꝑormu, i

shimantar bitre tumrao aso. <sup>14</sup> Erlagi amra zebila tumrar gese geslam, ou shomoe shimar bara to gesi na. Tumrar gese to hoḳol foela amrau al-Mosir kush-ḳobri toblig korat geslam. <sup>15</sup> Eṣara foror ḳam loia amra gourob ḳoriar na, ita ḳorle shimar bara oilo one. Amra asha ḳoriar, tumrar imani bol baṣar loge loge tumrar maze aro bout ḳam ḳortam farmu. <sup>16</sup> Hou shomoe tumrar ges taki aro duror deshainto gia kush-ḳobri toblig kortam farmu. Teu kunu manshe ḳoito farto nae, foror ḳam loia amra boṣai ḳoriar. <sup>17</sup> Oile Allar kalamo ase, “Ze manshe boṣai ḳore, he Malik-Moulare loia boṣai ḳorouk.” <sup>18</sup> Ḳaron nizor shunam nize gaileu forman oe na he bala manush, borong Malik-Moulare zar shunam gain, he-u bala hishabe forman oe.

## 11

### *Bondo sahabi taki hushiar*

<sup>1</sup> O mumin bai oḳol, ami sairam, amar tuṣa be-aḳoli tumra shoiḳjo ḳoro, ar hasau tumra amare shoiḳjo ḳorraeo. <sup>2</sup> Allai eshkir zalae amar dilo tumrar lagi eḳ zala foeda oise. Te ami eḳzon noshar loge tumrar biar mat-ḳota ṭik kori raḳsi, en nam al-Mosi. Ami sairam, shoti ḳoina hishabe tumrare tan ato shomzai ditam. <sup>3</sup> Oile ami ḳoraiaar, hou hafe zela ku-buddi dia Bibi Haoare be-fote nisilgi, olaḳan tumrareo al-Mosir ges taki horailito fare, he tumrar dilor ḳaṭi bab ar monor nishana alailibo. <sup>4</sup> Ḳaron amra ze Isar befare toblig korsi, oinno zone zebila tanre ṣara dusra kunu Isar ḳota toblig kore, tumra ita manrae. Ar tumra ze Pak Ruh faiso, ou Pak Ruh ṣara

dusra kunu ruh faile, ba ze kush-қобри tumra manrae, i kush-қобри саға дусра kunu kush-қобри hunle, kub kushi oiau manilirae. <sup>5</sup> Oile ami mono қори na, hou nam-даки sahabi dol taki ami kunumonteu huru. <sup>6</sup> Ami zudio kub mița mița shure oaz қортam fari na, tebou amar to ақол-buddir қомti nae, ita to ami hoқol nomunaе hoқol halote tumrare deқaisi.

<sup>7</sup> Tumrar unnoti deқanir lagi ami bina betone Allar deoa kush-қобри toblig koria nizore nisa korsi, ita kunu faf қorsi ni? <sup>8</sup> Tumrar kezmotor lagi ami oinno zomat oқolor ges taki shaijjo anchi, koite gele tarare luția anchi. <sup>9</sup> Tumrar gese roar қalo ami zebла obabo foғlam, hou shomoeo ami кеuror buza oisi na. Қaron Makidonia taki zeta baiain aisla, tara amare shaijjo қorsoin. Te kunu haloteu ami tumrar buza oisi na, oitamo nae. <sup>10</sup> Al-Mosir ze hokikoti amar bitre ase ou hokor boleu ami koiram, asta Gris deshор kunu zagatu amar i beғagiri кеu bond қorto farto nae. <sup>11</sup> Ami ila matar қaron kita? Ami tumrare maea қори na ni? Eқ Allaeu zanoin, ami tumrare қoto maea қори.

<sup>12</sup> Nizor boғai-beғagiri deқaia zeguин amrar homani oita sain, itae zanu i shuzug na fain, otar lagi ami zeқan қorat asi, ikan қorat roimu-u. <sup>13</sup> Ashole to ita oila bonдо sahabi ar тоғ kamlain. Tara nizore al-Mosir sahabi deқaito қори nizor surot bodlilae. <sup>14</sup> Ete taijjub oar kunta nae, Ibliseo to nizore nuror firista deқanir lagi tar surot bodlae. <sup>15</sup> Erlagi zeguinte Iblisor kezmot қoroin, tarao zudi nizor surot bodlaia deқain tara nek kam қorra, te taijjub oar kita ase? Tarar қamor fol tara акерато faibo.

*Sahabi kamor lagi Hozrot Paulusor zulum-košto*

<sup>16</sup> Ami aroḵbar ḵoiram, amare zanu ḵeu fagol mono na ḵore. Ar zudi ila mono ḵorilao, te amare eḵ fagol hishabeu shomzilao, zate amio tuḗa boḗai ḵorar shuzug fai. <sup>17</sup> Ami oḵon zeta ḵoiram, ita malik Isar hukume ḵoiram na, ḵali nizor boḗai deḵanit gia faglami ḵorram. <sup>18</sup> Bout zone zebila duniabi bishoe loia boḗai deḵaira, te ami ḵene deḵaitam na? <sup>19</sup> Tumra to beshi aḵoldar, erlagi be-aḵol oḵolre kush dile shoijjo ḵoro. <sup>20</sup> Ḵali ikan nae, ḵeu zudi tumrare nizor gulam banaia raḵe, tumrare tar shikar banailae, fando falae, tumrar ufre ustadi ḵore ba tumrar galo soḗ mare, ta-o to tumra kushi oia shoijjo ḵorrae. <sup>21</sup> Oile ami kub shorminda oia shikar ḵoriar, ita befare tumrar gese amra boḗo ḵomzur aslam, ila netagiri ḵortam farsi na.

Oinno manshe zeta loia boḗai ḵorar shaosh fae, amaro shaosh ase ita befare boḗai deḵanir, ami ḵali fagolor laḵan ita matiram. <sup>22</sup> Zetae boḗai-beḗagiri deḵain, tara kita Ibrani zatir ni? Amio to tarar laḵan. Tara Boni Israil zatir ni? Amio ola. Tara Hozrot Ibrahimor aolad ni? Amio to. <sup>23</sup> Tara al-Mosir ḵezmotḵari ni? Ami aro boḗo ḵezmotḵari. Mono rakio, ami fagolor laḵan matiram. Ami al-Mosir ḵezmoto lagia tara taki bout beshi menot ḵorsi. Bout bar zel ḵaṡsi, bout bar mair-doir ḵaisi, ar bout bar moutor mukabila oisi. <sup>24</sup> Ihudi oḵole amare fasbar durra marsoin, forteḵ bar unusallisṡta ḵori durra ḵaisi. <sup>25</sup> Tinbar amare singladi mara oise. Eḵbar amare ḵankor mara oise. Tinbar

amar zaz đubi gesil, ar eđ din eđ rait doriar fanit bashail aslam. <sup>26</sup> Ami bout desh sofor ęorsi. Ban-fanir ato, sur-đakaitor ato, nizor zatir ato ar bin zatir ato ami mosiboto forsi. Esara ęauno, morubumit, doriat, ar bonđo mumin okolor ato-o ami mosiboto forsi. <sup>27</sup> Ou duk-mosibotor mazeo zane-forane menot ęorsi, bout rait uzagori ęorsi, ęani-fanir lagi ęosęto fais, bout ufash-ķafash roisi, shit ar ķafor-suforor obabeo ęosęto fais. <sup>28</sup> Ita sarao al-Mosir zomat okolor lagi ami forteķ din sinta ęori. <sup>29</sup> ęeu ķomzur oile ami nizeo tar ķomzurir bagi oi na ni? Kunu ku-shongir talo foria ęeu gunar fote gelegi, ami oshanti ęori na ni?

<sup>30</sup> Ami zudi borai deķaitam sai, te ou ķomzuri loiau borai ķormu. <sup>31</sup> Amrar Alla Pak ar malik Isa al-Mosir gaibi baf, zein hamesha gourob faoar laķ, tain nizeu zanoin, ami kuntu misa matram na. <sup>32</sup> Dameskor bashsha Aritar hakim sabe amare dorar lagi Damesk ęauno fara deoar hukum disla. <sup>33</sup> Oile ęaunor baunđorir oalor maze ze kirki asil, mumin baiainte eđ tukrit ęori ou kirki baedi amare maęit lamai disla, ou nomunae ami tan at taki bagisi.

## 12

### *Hozrot Paulusor ķas doroshon*

<sup>1</sup> Te amar aro kisu borai ķora dorķar, i boraiie kunu faeda nai, oile malik Isae ze doroshon deķaisoin ar zeta zanaisoin, ita okon ķoiram. <sup>2</sup> Hozrot Isar eķzon ķadimre ami sini, okon taki souddo bosor age meraz shorifor lagi tanre behesto tulia neoa oisil. Tain zannatul-ferdouso

gela, i shomoe tain sho-shorile gesoin ki na zani na, ali Allaeu zanoin. <sup>3</sup> Te enre ami sini, oile tane sho-shorile neoa oise ki na ami zani na, ali Alla Pake zanoin. <sup>4</sup> Meraz shorifo nia harle tan loge bout batchit ora oise, ita batchit manshore hunani ik nae. <sup>5</sup> Oula manshore loia ami boai ormu. Amar nizore loia kunu boai nae, ali amar omzurir lagi boai ormu. <sup>6</sup> Ou boai deaite saileo, ami kunu be-aoli ortam nae, ali hasa mat matimu. Ta-o ami boai deani bad dilailam, kizanu amar am-az dekia ba amar mukor zobanbondi hunia, manshe oon amare zotoan mono oroin, er saite beshi mono orilain.

<sup>7</sup> Allae amare oto batuni befar zanianie amar dilo zanu ohonkar na ae, ou niote tain amar shorilo eta rifu dila, amare oshto dibar lagi, ou rifu oilo Iblisor sela. <sup>8</sup> Malik Isar dorbaro ami tinbar aroz orslam, ou rifugu amar ges taki horaira nitagi. <sup>9</sup> Oile tain zuaf dila, "Amar rohomotu tumar boutta, amar bol-shokti mile ali omzur halote." Erlagi amar omzurir befare ami kushi moneu boai ormu, zate al-Mosir ou bol-shokti amar maze boshot ore. <sup>10</sup> Te al-Mosir namor lagi nanan laan omzuri, bejjoti, obab-onoon, zulum-mosibot, ar be-fanat forleo ami kushi oi. aron omzur haloteu ami boloban oi.

### *Korint zomator lagi sinta-babna*

<sup>11</sup> Ami fagol oisi iku, oile tumrau amare fagol oite baiddo orso. Tumrar usit asil amar tarif ora. Ami zudio kub shadaron manush, tebou tumrar hou nam-aki sahabi dol taki kunumonteu huru nae. <sup>12</sup> Ami nizore ezon hok

sahabi hishabe forman qorsi, bout shoijjo qoria tumrar maze nanan nomunar keramoti kam, kudroti nishana ar muzeza deqaisi. <sup>13</sup> Aichcha qo sain, oinno zomat oqol taki tumra kunumonte huru ni? Oe, qali eqta befare huru aso, ita oilo, ami tumrar gese buza oisi na. I bulor lagi amare mafi deo.

<sup>14</sup> Huno, ami tumrar gese zaoar lagi ou tin nombor bar zuit oilam, te ami kunu buza oitam nae, tumrar gese kunu don-samana sairam na, qali tumrare sairam. Ma-bafor lagi don-samana zomani to aolador forz nae, borong ma-bafor usit oilo aolador lagi don zomani. <sup>15</sup> Te ami kub kushi oiau tumrar lagi amar hoqolta qoros qormu, amar nizoreo bilai dimu. Ami zebila tumrare besh qori maea-mohobbot qoriar, te tumra qene amare qom maea qorrae?

<sup>16</sup> Zai ouk, ami tumrar ufre buza oisi na, arnae qeu qoilito fare, ami salaki qoria tumrare duka disi. <sup>17</sup> Ar tumrar gese ami zerare faqaislam, eraredi tumrare toqaisi ni? <sup>18</sup> Titas baire ami minot qorlam tumrar gese zaoar lagi, tan loge hou baireo faqailam. Te ou Titase tumrare toqisoin ni? Ami ar Titas, amra duiozone to eqoi ruhe ar eqoi niote kam qori. <sup>19</sup> Aichcha, tumra mono qorrae ni, ou siti lekia amra nizor dush qatairam? Na, ikan tik nae, O dust oqol, amra al-Mosir qadim hishabe Alla Pakre azir-nazir rakia leqram, tumrare qoria tular nioteu ita qoiram. <sup>20</sup> Ashole amar kub dor qorer, ami zebila tumrar gese aimu, aia hari tumrare zela deqtam sairam, tumra zudi ilaqan zuit na o, ar tumrao amar ze ruf deqtae sao na, ami zudi hou ruf deqani lage. Ba aia deki tumrar maze qaijja-fosad, ingsha-

ninda, rag-gusa, doladoli, foror bodnam gaoa, gibot gaoa, boṛai-beṭagiri ar gulmal ase. <sup>21</sup> Amar bitre ḍor ḳorer, ami aroḳbar zebla tumrar gese aimu, ou shomoe amar Allae ni tumrar samne amare shorminda banailain, zeta manshe guna ḳorsoin, zetae nafaki ḳam, zina, ar bodmaishi ḳoria toubā ḳorse na, otare dekia ni ami monor maze ḳoṣṭho fai.

## 13

### *Korint zomatre aḳeri hushiyari*

<sup>1</sup> Baiainre, ami ou tin nombor bar tumrar gese airam. Zano to, Allar kalamo ase, “Dui ba tin zon manshe eḳoi laḳan shakki dile ou befar hasa forman oe.” <sup>2</sup> Te ami zebla dusrabar tumrar gese geslam, hou soforor age zera guna-ḳosuri ḳorsil, ami tarare ar bad-baki hoḳolre hushiyar ḳori dislam. Ar oḳon ami nize azir na oileo tarare ola hushiyar ḳori diram, ami aroḳbar aile tara ḳeu rehai feita nae. <sup>3</sup> Tumra bule forman sairae, amar muk dia al-Mosie matira ni. Ashole al-Mosi to tumrar befare kunumonteu ḳomzur nae, tan nizor bol-shokti tumrar maze azir ase. <sup>4</sup> Zudio tanre ḳomzur halote solibor ufre loṭḳaia zane mara oisil, ta-o Allar kudroti bole tain oḳon zinda asoin. Ar amra-o ola tan laḳan ḳomzur asi, oile tan loge zinda roae Allai kudroti bole tumrar gese aia mukabila oimu.

<sup>5</sup> Tumra nizore zasai ḳori deḳo, al-Mosir ufre hasaror iman ase ni? Tumra buzo na ni, Isa al-Mosi tumrar dilo asoin. Kial rakio, zasai ḳorat gia zanu tumrar maze bezal na mile. <sup>6</sup> Ar ami asha ḳori tumra buzbae, amra to ḳaṭi hishabe forman oigesi. <sup>7</sup> Amra Allar dorbaro munazat

qorram, tumra hoqol laqan bod qam taki basia ro. Amra nizor forezgarir forman deqanir lagi ikan qoiram na. Ar manshe amrare forezgar mono na qorleo, tumra hamesha nek kam qorat ro. <sup>8</sup> Amrar qemota oilo hokor fokke, na-hokor fokke amrar kunu bol nai. <sup>9</sup> Te amra zebra qomzur ar tumra boloban, ita deqle amra kushi. Amra dua qoriar, tumra touba qoria hari furafur qati o. <sup>10</sup> Erlagi ami tumrar ges taki duroi roia ita lekram, zate tumrar samne aia harle malik Isar deoa qemota qataia qotu bebohar qora na lage. Malike amare i qemota disoin tumrare qoria tular lagi, qeti qorar lagi nae.

*Bidaei salam ar dua*

<sup>11</sup> O bai oqol, hesh-mesh qoiram, tumra kushibashi qoro, nizore kamil banoa, eqe-oinnore nosiot qoro, eqoi monobabe ro, shantie boshot qoro. Teu shantir ar mohobbotor Allao tumrar loge loge roiba.

<sup>12</sup> Tumra eke-oinne fobitro golagoli qorio.

<sup>13</sup> Allar hoqol pak bondae tumrare salam zanaira.

<sup>14</sup> Malik Isa al-Mosir rohomot, Alla Pakor mohobbot, ar Pak Ruhur qatir-zoton tumra hoqolor dilo rouk. Amin.

xxx

**Sylheti New Testament (Latin)**  
**Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New**  
**Testament+**

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022  
2eb27397-6d35-5c13-b811-aecd7920507c